

NAFTASAADUSED, LÄBIPAISTVAD JA LÄBIPAISTMATUD
VEDELIKUD. KINEMAATILISE VISKOOSUSE
MÄÄRAMINE JA DÜNAAMILISE VISKOOSUSE
ARVUTAMINE

Petroleum products - Transparent and opaque liquids -
Determination of kinematic viscosity and calculation of
dynamic viscosity (ISO 3104:2020)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 3104:2020 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 3104:2020 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 3104:2020 consists of the English text of the European standard EN ISO 3104:2020.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 30.09.2020.	Date of Availability of the European standard is 30.09.2020.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 75.080

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 3104

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2020

ICS 75.080

Supersedes EN ISO 3104:1996

English Version

**Petroleum products - Transparent and opaque liquids -
Determination of kinematic viscosity and calculation of
dynamic viscosity (ISO 3104:2020)**

Produits pétroliers - Liquides opaques et transparents
- Détermination de la viscosité cinématique et calcul de
la viscosité dynamique (ISO 3104:2020)

Mineralölerzeugnisse - Durchsichtige und
undurchsichtige Flüssigkeiten - Bestimmung der
kinematischen Viskosität und Berechnung der
dynamischen Viskosität (ISO 3104:2020)

This European Standard was approved by CEN on 16 July 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

This document (EN ISO 3104:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 28 "Petroleum and related products, fuels and lubricants from natural or synthetic sources" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 19 "Gaseous and liquid fuels, lubricants and related products of petroleum, synthetic and biological origin." the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2021, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 3104:1996.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 3104:2020 has been approved by CEN as EN ISO 3104:2020 without any modification.

Contents

	Page
Foreword.....	iv
Introduction.....	v
1 Scope.....	1
2 Normative references.....	1
3 Terms and definitions.....	1
4 Principle.....	2
5 Reagents and materials.....	2
6 Apparatus design and requirements.....	3
7 Verification.....	6
7.1 Viscometer.....	6
7.2 Liquid-in-glass thermometer.....	6
7.3 Digital contact thermometer.....	7
7.4 Timer.....	7
8 Re-calibration.....	7
9 Quality control.....	7
10 Sample preparation.....	7
10.1 Pre-analysis sample conditioning.....	7
10.2 Visual inspection and filtering.....	8
11 Procedure A — Manual equipment.....	8
12 Procedure B — Automated equipment.....	10
13 Cleaning of the viscometer tube.....	11
14 Calculation.....	11
14.1 Procedure A — Manual viscometers.....	11
14.2 Procedure B — Automated viscometers.....	12
15 Expression of results.....	13
16 Precision of procedure A.....	13
16.1 Determinability, d	13
16.2 Repeatability, r	14
16.3 Reproducibility, R	14
17 Precision of Procedure B.....	15
17.1 Determinability, d	15
17.2 Repeatability, r	15
17.3 Reproducibility, R	15
18 Test report.....	15
Annex A (normative) Viscometer types, calibration and verification.....	17
Annex B (normative) Thermometers for kinematic viscosity test.....	18
Annex C (normative) Conditioning of samples prior to manual or automated analysis.....	22
Annex D (normative) Calculation of acceptable tolerance zone (band) to determine conformance with a certified reference material.....	23
Bibliography.....	24

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 28, *Petroleum and related products, fuels and lubricants from natural or synthetic sources*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 3104:1994), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- precision data have been updated to all actual fuels on the market;
- biodiesel (FAME) blends and paraffinic diesel have been included in the scope;
- the procedure description and allowance of automated techniques have been included.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

Many petroleum products, and some non-petroleum materials, are used as lubricants, and the correct operation of equipment depends upon the appropriate viscosity of the liquid being used. In addition, the viscosity of many petroleum fuels is important for the estimation of optimum storage, handling and operational conditions. Thus, the accurate measurement of viscosity is essential to many product specifications.

Petroleum products — Transparent and opaque liquids — Determination of kinematic viscosity and calculation of dynamic viscosity

WARNING — This document does not purport to address all of the safety problems, if any, associated with its use. It is the responsibility of users of this document to take appropriate measures to ensure the safety and health of personnel prior to the application of this document, and to determine the applicability of any other restrictions.

1 Scope

This document specifies Procedure A, using manual glass viscometers, and Procedure B, using glass capillary viscometers in an automated assembly, for the determination of the kinematic viscosity, ν , of liquid petroleum products, both transparent and opaque, by measuring the time for a volume of liquid to flow under gravity through a calibrated glass capillary viscometer. The dynamic viscosity, η , is obtained by multiplying the measured kinematic viscosity by the density, ρ , of the liquid. The range of kinematic viscosities covered in this test method is from 0,2 mm²/s to 300 000 mm²/s over the temperature range -20 °C to +150 °C.

NOTE The result obtained from this document is dependent upon the behaviour of the sample and is intended for application to liquids for which primarily the shear stress and shear rates are proportional (Newtonian flow behaviour). If, however, the viscosity varies significantly with the rate of shear, different results can be obtained from viscometers of different capillary diameters. The procedure and precision values for residual fuel oils, which under some conditions exhibit non-Newtonian behaviour, have been included.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3105, *Glass capillary kinematic viscometers — Specifications and operating instructions*

ISO 3696:1987, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods*

ASTM E1137, *Standard Specification for Industrial Platinum Resistance Thermometers*

ASTM E2877, *Standard Guide for Digital Contact Thermometers*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org>